

50052/19.09.5/2015

DODATOK Č. 5

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 004/5.2-5.3MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti
o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava**

KÓD ITMS:

24150120021

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Slovenská agentúra životného prostredia

sídlo : Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica
Slovenská republika

IČO : 00626031

DIČ : 2021125821

konajúci : Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ

na základe Splnomocnenia Sprostredkovateľského orgánu pod riadiacim orgánom na plnenie úloh Riadiaceho orgánu zo dňa 17.12.2013 v znení neskorších dodatkov

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Štátna ochrana prírody SR
sídlo : Tajovského 28B, 974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : zriaďovacia listina vydaná rozhodnutím ministra životného
prostredia Slovenskej republiky z 5. decembra 2007 č. 75/2007 –
1.8. s účinnosťou od 1. januára 2008
konajúci : Ing. Milan Boroš - riaditeľ ŠOP SR
IČO : 17058520
DIČ : 2021526188

banka : Štátna pokladnica číslo účtu vo formáte IBAN
zálohové platby: a) -
b) -
predfinancovanie: a) SK63 8180 0000 0070 0039 0880
b) -
refundácia:¹ a) SK63 8180 0000 0070 0039 0880

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* č.5 je zmena rozpočtu projektu.
- 2.2. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha* č. 2 - *Predmet podpory NFP*.
- 2.3. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

3.5 Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

v Bratislave, dňa

20. MÁJ 2015

Za Poskytovateľa:

Slovenská agentúra životného prostredia
Sekcia fondov EÚ
Karloveská 2
va

③

v Banskej Bystrici, dňa

25. 5. 2015

Za Prijímateľa :

ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY
Slovenskej republiky

.....
Ing. Martin Vavřínek

generálny riaditeľ

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava	
Kód ITMS	24150120021	
Operačný program	OP Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	ERDF a ŠR	
Prioritná os	5. Ochrana a regenerácia prírodného prostredia a krajiny	
Opatrenie	5. 2. Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody a krajiny prostredníctvom budovania a rozvoja zariadení ochrany prírody a krajiny vrátane zavedenia monitorovacích systémov za účelom plnenia národných a medzinárodných záväzkov 5.3 Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti, vrátane posilnenia spolupráce a komunikácie so zainteresovanými skupinami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT51 Podpora biodiverzity a ochrana prírody (vrátane NATURA 2000)	15	SF01 nenávratná dotácia
HT54 Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám	85	SF01 nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA21 - Činnosti súvisiace so životným prostredím	100	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK03 Stredné Slovensko
NUTS III	SK031 Žilinský kraj
Okres	507 Námestovo 510 Tvrdošín
Obec	509914 Oravská Polhora 510033 Rabčice 509868 Námestovo 510114 Tvrdošín 510173 Vitanová
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zefektívnenie ochrany území NATURA 2000 v CHKO Horná Orava zlepšením infraštruktúry ochrany prírody a zvýšením environmentálneho povedomia verejnosti
Špecifický cieľ projektu 1	Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody v CHKO Horná Orava rekonštrukciou jedného existujúceho a vybudovaním jedného nového náučného chodníka
Špecifický cieľ projektu 2	Zlepšenie infraštruktúry ochrany prírody v CHKO Horná Orava vybavením jedného informačného zariadenia
Špecifický cieľ projektu 3	Posilnenie komunikácie a spolupráce s vlastníkami pozemkov a podnikateľmi v územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava realizáciou troch informačných podujatí
Špecifický cieľ projektu 4	Zlepšenie informovanosti verejnosti o ochrane prírody a chránených územiach v CHKO Horná Orava zorganizovaním konferencie pre odbornú a laickú verejnosť
Špecifický cieľ projektu 5	Zlepšenie environmentálneho povedomia a informovanosti verejnosti o chránených územiach v CHKO Horná Orava vydaním kolekcie šiestich informačných materiálov

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	0	2009	2	2015
	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2009	1	2015
	Počet pripravených a/alebo realizovaných dokumentov, vzdelávacích podujatí alebo iných opatrení pre subjekty v chránených územiach	počet	0	2009	4	2015
	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	0	2009	6	2015
	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	Počet (ks)	0	2009	8 (16 000 ks)	2015
Dopad	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít na celkovom plánovanom počte novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít - %	%	0	2015	5,2	2020
	Podiel počtu vybavených budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte vybavených budov alebo inej infraštruktúry - %	%	0	2015	2,6	2020
	Počet subjektov, zapojených do prípravy alebo prezentácie dokumentov alebo do činnosti regionálnych rád TUR alebo súvisiacich podujatí	počet	0	2015	50	2020
	Počet informovaných alebo inak zapojených subjektov	počet	0	2015	130	2020
	Počet informovaných subjektov, ktorým boli doručené materiály	počet	0	2015	240	2020

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	0	2009	2	2015
	Počet pripravených a/alebo realizovaných dokumentov, vzdelávacích podujatí alebo iných opatrení pre subjekty v chránených územiach	počet	0	2009	4	2015
	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	0	2009	1	2015
Dopad	Podiel počtu novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít na celkovom plánovanom počte novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít - %	%	0	2015	5,2	2020
	Počet subjektov, zapojených do prípravy alebo prezentácie dokumentov alebo do činnosti regionálnych rád TUR alebo súvisiacich podujatí	počet	0	2015	50	2020
	Podiel počtu vybavených budov alebo inej infraštruktúry na celkovom plánovanom počte vybavených budov alebo inej infraštruktúry - %	%	0	2015	2,6	2020

Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Vybudovanie NCH Oravice	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	1
2	Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora	Počet novovybudovaných alebo zrekonštruovaných náučných chodníkov alebo náučných lokalít	počet	1
3	Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch	Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	Počet (ks)	2 (8000 ks)
4	Slávnostné otvorenie náučných chodníkov	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	2
5	Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda	Počet vybavených budov alebo inej infraštruktúry	počet	1
6	Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava	Počet pripravených a/alebo realizovaných informačných podujatí pre odbornú a laickú verejnosť	počet	4
		Počet pripravených a/alebo vydaných materiálov ochrany prírody	Počet (ks)	6 (8000 ks)
		Počet pripravených a/alebo realizovaných dokumentov, vzdelávacích podujatí alebo iných opatrení pre subjekty v chránených územiach	Počet	4

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Vybudovanie NCH Oravice	08/2009	10/2015
Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora	08/2009	10/2015
Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch	01/2010	10/2015
Slávnostné otvorenie náučných chodníkov	09/2011	10/2015
Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda	08/2009	10/2015
Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava	04/2009	10/2015
Podporné aktivity		

Riadenie projektu	04/2009	10/2015
Publicita a informovanosť	04/2009	10/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
Skupina výdavkov 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	48 595,85	0	48 595,85	
610620 Osobné náklady	48 595,85	0	48 595,85	
	31 728,36	0	31 728,36	Riadenie projektu
	2 600,00	0	2 600,00	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	2 600,00	0	2 600,00	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	2 567,49	0	2 567,49	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch
	9 100,00	0	9 100,00	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 631 – Cestovné náhrady	631,52	0	631,52	
631001 Tuzemské cestovné náhrady	631,52	0	631,52	
	281,52	0	281,52	Riadenie projektu
	150,00	0	150,00	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	100,00	0	100,00	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	50	0	50	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch
	50	0	50	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 632 – Energie, voda a komunikácie	297,49	0	297,49	
632003 Poštovné služby a telekomunikačné služby	297,49	0	297,49	

	297,49	0	297,49	Riadenie projektu
Skupina výdavkov 633 - Materiál	110 742,82	0	110 742,82	
633001 Materiál Interiérové vybavenie	4 980,13	0	4 980,13	
	4 980,13	0	4 980,13	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
633002 Výpočtová technika	5 592,78	0	5 592,78	
	3 391,14	0	3 391,14	Riadenie projektu
	2 201,64	0	2 201,64	Aktivita 5 – Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
633004 Materiál Prevádzkové stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	13 043,66	0	13 043,66	
	5 915,33	0	5 915,33	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	5 765,33	0	5 765,33	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	1 363,00	0	1 363,00	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
633006 Všeobecný materiál	85 808,65	0	85 808,65	
	44 371,02	0	44 371,02	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	19 087,72	0	19 087,72	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	3 552,39	0	3 552,39	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
	18 200,00	0	18 200,00	Aktivita 6 – Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
	597,52	0	597,52	Riadenie projektu
633013 Materiál Softvér a licencie	1 317,60	0	1 317,60	
	1 317,60	0	1 317,60	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 634 - dopravné	3 148,29	0	3 148,29	
634001 Palivo, mazivá, oleje	3 148,29	0	3 148,29	
	1481,94	0	1481,94	Riadenie projektu

	616,35	0	616,35	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	500,00	0	500,00	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	150,00	0	150,00	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch
	400,00	0	400,00	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 637 - služby	664 596,00	0	664 596,00	
637001 Školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympózia	12567,80	0	12567,80	
	12567,80	0	12567,80	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
637003 Propagácia, reklama a inzercia	355,02	0	355,02	
	355,02	0	355,02	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	564 060,90	0	564 060,90	
	254 062,57	0	254 062,57	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	246 016,51	0	246 016,51	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	14 577,33	0	14 577,33	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch
	2 796,00	0	2 796,00	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
	46 608,49	0	46 608,49	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava

637027 Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	87 612,28	0	87 612,28	
	31 394,57	0	31 394,57	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	25 552,97	0	25 552,97	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
	545,52	0	545,52	Aktivita 3 – Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch
	5862,27	0	5862,27	Aktivita 5 - Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda
	24 256,95	0	24 256,95	Aktivita 6 - Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava
Skupina výdavkov 713 – nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	53 479,72	0	53 479,72	
713002 Nákup výpočtovej techniky	30872,40	0	30872,40	
	23154,30	0	23154,30	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	7718,10	0	7718,10	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	21 937,30	0	21 937,30	
	16 234,18	0	16 234,18	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	5 703,12	0	5 703,12	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
713005 Nákup špeciálnych strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia a materiálu	670,02	0	670,02	
	402,01	0	402,01	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	268,01	0	268,01	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
Skupina výdavkov 714 – nákup dopravných prostriedkov všetkých druhov	21 740,03	0	21 740,03	
714003 Nákup motocyklov, člnov, trojkoliek, štvorkoliek	20 810,60	0	20 810,60	
	20 810,60	0	20 810,60	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH

				Oravice
714004 Nákup nákladných vozidiel, ťahačov, prípojných vozidiel, dopravných pracovných strojov, traktorov	929,43	0	929,43	
	929,43	0	929,43	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
Skupina výdavkov 717 – realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia	92 244,90	0	92 244,90	
717001 realizácia nových stavieb	69 659,64	0	69 659,64	Aktivita 1 – Vybudovanie NCH Oravice
	22 585,26	0	22 585,26	Aktivita 2 – Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora
CELKOVO	995476,62	0	995476,62	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Vybudovanie NCH Oravice	470 300,00	0	470 300,00
2	Rekonštrukcia NCH Slaná voda-Babia hora	335 897,02	0	335 897,02
3	Vydanie sprievodcu náučnými chodníkmi a zriadenie internetovej stránky o náučných chodníkoch	17 890,34	0	17 890,34
4	Slávnostné otvorenie náučných chodníkov	0	0	0
5	Vybavenie informačného zariadenia Slaná voda	20 755,43	0	20 755,43
6	Zlepšenie informovanosti a environmentálneho povedomia verejnosti o územiach NATURA 2000 v CHKO Horná Orava	112 500,84	0	112 500,84
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	37 777,97	0	37 777,97
	Publicita a informovanosť	355,02	0	355,02
CELKOVO			0	995476,62